

Londres cuartel general europeo de los patriotas de la emancipación americana

Juan A. Domínguez

Prólogo del Doctor Guillermo Leguizamón

London European Headquarters of the American Emancipation patriots

Prólogo

El académico y profesor Juan A. Domínguez, considerado con justo título una eminencia en la ciencia médica argentina, ha tenido la fortuna de ordenar y conservar con pie d ad filial el archivo del ilustre médico y naturalista francés Aimé Bonpland, cuya importan te labor científica, cultural y humanitaria en la República Argentina, es poco conocida.

El doctor Domínguez lleva publicados tres tomos conteniendo documentos existentes en el archivo de Bonpland, con los títulos de *Léttres inédites de Alexandre de Humboldt*, Préface de Henry Cordier, de l'Institut de France, 1914; *Journal de Botanique*, 1924 y *Documentos para la Historia de la República Entrerriana*, prólogo del doctor Antonio Sagarna, 1939, y se propone continuar esta noble y patriótica tarea, con la publicación de un cuarto tomo, donde se reúnan las cartas que Bonpland recibiera de sus amigos sudamericanos durante la gesta de la emancipación de las colonias españolas. En ellas se refleja no sólo el interés particular de Bonpland por la causa de la independencia, sino también la abnegación y el espíritu fraternal con que compartía los sacrificios impuestos a los patriotas por una guerra en la cual los factores principales eran adversos.

Se ha titulado esta publicación *Londres, Cuartel general europeo de los patriotas de la emancipación americana*, por expresa voluntad del doctor Domínguez, a fin de que las nuevas generaciones argentinas, sean informadas por documentos de la época, de la valiosa contribución prestada por la Gran Bretaña a la cruzada libertadora emprendida por nuestros mayores en los comienzos de la pasada centuria.

También ha deseado que fuera un argentino, de la genuina estirpe colonizadora venida de España a esta parte de América, quien prologara estas cartas para explicar el significado real de las mismas. El doctor Domínguez ha temido, con razón, que el valor de tales documentos históricos, publicados en

forma inconexa, pasara inadvertido para la gran mayoría de los lectores. He compartido el juicio del profesor doctor Domínguez, aceptando la tarea de prologar la publicación con algunas notas ilustrativas, destinadas a llenar cierta trama de unidad necesaria, tratándose de cartas dirigidas por diversos próceres en distintas fechas.

Nuestra historia se está escribiendo en forma fragmentaria; se han publicado obras de incuestionable valor documental sobre nuestros guerreros ilustres; ensayos de historia política de gran mérito; miles de opúsculos a propósito de los hechos más salientes tanto de las guerras de la emancipación como de las luchas intestinas; memorias y biografías innumerables relacionadas con episodios de nuestra evolución institucional.

Sarmiento en la carta prólogo de su *Facundo*, dirigida a Valentín Alsina, decía con profunda verdad:

Este libro, como tantos otros que la lucha de la libertad ha hecho nacer, irá bien pronto a confundirse en el fárrago inmenso de materiales, de cuyo caos discordante saldrá un día, depurada de todo resabio, la historia de nuestra patria, el drama más fecundo en lecciones, más rico en peripecias, i más vivaz que la dura i penosa transformación americana ha presentado.

Hay mucho camino que recorrer hasta que nuestra historia sea escrita con la imparcialidad y sereno juicio que reclamaba Tácito para el verdadero historiador, y pasará también mucho tiempo hasta que el conocimiento de ella sea más o menos corriente entre la gente de mediana cultura. Los errores más vulgares se repiten a menudo: un día en documentos oficiales se designa al general Alvear, héroe nacional de extraordinaria significación, con el nombre de Carlos María, cuando su verdadero

Palabras clave: Londres – cuartel general – emancipación americana – Bonpland

Key words: London – headquarters – american emancipation – Bonpland

nombre era Carlos Antonio, y poco después se imprime una estampilla oficial dando al general Martín Güemes, otro héroe nacional de singulares características legendarias, el nombre de Juan como antepuesto al verdadero, incurriendo en una injustificable alteración. A este comentario pasajero pueden oponerse excusas plausibles, pero, revela a las claras que no está tan difundido el conocimiento de la historia patria como lo requiere la circunstancia de ser la Argentina un país de inmigración, al cual se han incorporado en los últimos cincuenta años más de un millón de extranjeros. Acaso esta preocupación patriótica es la que ha inspirado al sabio Domínguez a exhumar los documentos del archivo de Bonpland. El lector encontrará entre ellos dos cartas del prócer argentino Vicente Pazos, fechadas ambas en Londres el 9 y 16 de setiembre de 1814; otra esquela del patriota argentino don Manuel de Sarratea de 29 de agosto de 1815; dos cartas de Francisco Antonio Zea, ilustre naturalista que acompañó a Bolívar en su expedición libertadora de 1815 como intendente General de Hacienda, y que más tarde fue Presidente del Congreso Constituyente de Venezuela y Vicepresidente de Colombia, ambas escritas en francés y fechadas en Londres el 25 de febrero y 4 de marzo de 1815; dos cartas del patriota mejicano Servando de Mier, datadas en Londres el 27 de junio de 1815 y el 20 de agosto de 1816, y finalmente cinco cartas en francés del patriota venezolano Manuel Palacio, todas ellas datadas en Londres: a 10 de diciembre de 1814, 11 de enero, 29 de abril, 2 y 31 de agosto de 1815.

Ha sacado también a luz el doctor Domínguez una carta de Bonpland al doctor Pedro Serrano, en la cual hace una breve historia de las circunstancias determinantes de su viaje a la América del Sur. En esta declaración modesta, sincera, espontánea, Bonpland explica cómo nació su devoción por la causa de la independencia americana a la cual confiesa haber prestado *pequeños servicios*. Su lectura impresionará a los lectores por la sencillez de sus expresiones, propias de la elevación y pureza de sus sentimientos. Dice así:

Desde el viaje que hice en la América Meridional con Humboldt he tomado un afecto todo particular a los Americanos. Mi posición en Europa desde 1805 hasta 1814, me permitió de servir y de ayudar la emancipación de la América Española; mas estos pequeños servicios se han dirigido particularmente sobre las provincias de Venezuela y de Santa Fe de Bogotá porque existían entonces representantes de aquellos países en París y varios Americanos que todavía no tenían ningún carácter (Bolívar, Zea, Palacio). Aguardaba entonces en Europa, con impaciencia de terminar la publicación de las obras que me tocaban pero luego que fué Napoleón reemplazado por la familia de los Borbones traté de ganar el país que a un grado tan alto había fijado mi espíritu.

En 1814, 15 y 16, hice varios viajes a Londres con el objeto de hacer mis relaciones con Bolívar más frecuentes y más útiles a la América. Entonces conocí particularmente a los señores Belgrano, Sarratea y Rivadavia y la amistad de estos señores reunida a los desastres que sufrió el general Libertador de Venezuela, hicieron mudar mis proyectos y gané las aguas del Plata.

Todos esos documentos, datados en la segunda década del siglo XIX, tienen afinidad con la historia de la América meridional y reflejan un período lleno de inquietudes y zozobras para los patriotas americanos que, arrojados del continente por la persecución de los gobiernos coloniales, no podían encontrar seguro refugio sino en Inglaterra donde la causa de la independencia había recibido el auspicio de una abierta y sincera simpatía.

Excedería los límites de un prólogo reseñar cómo el gobierno y el pueblo de Gran Bretaña colaboraron en el desarrollo de los acontecimientos para favorecer la emancipación de los países de la América Latina del dominio español; pero, algunos antecedentes tomados al azar, reflejarán hasta qué punto este apoyo fue factor decisivo en la realización de los planes para alcanzar la independencia.

Cuando el ilustre venezolano, precursor y mártir de la epopeya americana, Francisco Miranda, se apartó de las campañas militares de la Revolución Francesa, se estableció en Londres para preparar allí la expedición libertadora a Venezuela, con la cual esperaba provocar la caída del régimen colonial.

Fué Miranda –dice Mitre– quien centralizó los trabajos revolucionarios de los sudamericanos dispersos en Europa, y fundó en Londres a fines del siglo XVIII la primera agrupación política a que se afiliaron más tarde todos ellos, con el objeto de preparar la empresa de la emancipación sobre la base del dogma republicano.

Esa sociedad secreta se denominó *Gran Reunión Americana* y ante ella prestaron juramento los iniciados de hacer triunfar la causa de la independencia americana y una profesión de fe democrática, afirmando «no reconocer por gobierno legítimo de las Américas sino aquel que fuese elegido por la libre y espontánea voluntad de los pueblos». En ella se asociaron al comienzo O'Higgins, de Chile; Nariño, de Nueva Granada; Montufar y Roca fuerte, de Quito; Caro, de Cuba. Pocos años más tarde prestaron igual juramento Bolívar en manos del mismo Miranda, antes de regresar a Venezuela en compañía de su ilustre maestro, San Martín, Alvear, Zapiola, Tomás Guido, Manuel Moreno, todos argentinos, Manuel Palacio y Andrés Bello, venezolanos, Servando Mier, mejicano, y muchos otros. Miranda, que buscó sin resultado apoyo para la causa de los pueblos hispano-americanos en diversos países, sólo encontró eco en Inglaterra, donde obtuvo del Primer Ministro Pitt la promesa formal de cooperar en su empresa en colaboración con los Estados Unidos. Por desgracia, la muerte prematura de Pitt introdujo un cambio en la política inglesa que puso en serio peligro la suerte de los revolucionarios americanos, pero, tras breve período, apareció en el gabinete británico la figura prestigiosa de Canning, a cuya visión genial y tesonera deben estos países el triunfo definitivo de su independencia.

Pellegrini, en una conferencia a propósito de la influencia británica en la historia política de la Argentina, pronunciada en 1905, expresó lo siguiente:

Si la Inglaterra hubiera apoyado o simplemente consentido en la realización de los proyectos de la Santa Alianza, la independencia de las repúblicas americanas se hubiera visto gravemente comprometida. Pero, los sentimientos de respeto y amor profundo por los principios de libertad y por los derechos del hombre, encarnados en la sangre y en las huesos del pueblo inglés, tenían forzosa-mente que sublevarse ante esta insolente afirmación del poder absoluto de los reyes y la protesta popular tenía que encontrar, como encuentra siempre, su expresión en la persona de alguno de sus grandes hombres representativos, y es, en ese momento, el más brillante de su larga carrera, que Canning, apoyado por el sentimiento y la voluntad de su pueblo, impone su voluntad aún a su propio rey y al héroe de Waterloo; cierra el paso al avance del despotismo y proclama a la faz del mundo que los pueblos tienen el derecho de disponer de su vida y sus destinos, cubriendo así con el escudo invulnerable del poder marítimo de Inglaterra las nacientes repúblicas del nuevo mundo.

Este corto lapso de tiempo, diez años, fue el más difícil que debió soportar el movimiento revolucionario de la América del Sur, y fue durante él cuando los patriotas se vieron obligados a establecer en Londres su cuartel general para organizar y proseguir la lucha en los diversos países.

A Londres se dirigió desde España en 1811 nuestro gran capitán San Martín, provisto de cartas de recomendación de su camarada Lord Macduff, cuya amistad había cultivado durante la guerra de la Península contra Francia. Acaso interesa recordar a este propósito la original carta que Lord Macduff, más tarde Conde Fife, escribió a San Martín cuando tuvo noticia de la batalla de Chacabuco. Hela aquí:

Edimburgo, 3 de junio de 1817.

Sr. D. José de San Martín.

No puede, mi amigo San Martín, figurarse cómo las noticias de su buena conducta me han llenado de satisfacción. He tenido siempre una gran amistad por usted – y desde mi llegada de España he estado siempre diciendo a mis compatriotas –paciencia– un hombre por allá sorprenderá a todos. Estuve yo seguro que un golpe serfa dado por su brazo. No entraré por ahora en la historia política de sus asuntos –ni de los motivos– solamente puede usted contar en mí, como un buen amigo – sumamente interesado por el bien de San Martín. Y espero que el tiempo llegará, cuando nosotros nos abracemos otra vez – y hablemos sobre todos los asuntos extraordinarios que hayan sido desde el tiempo de Cádiz.

He tenido noticias de usted – algunas veces de sus compatriotas en Londres. Créame, amigo San Martín, siempre en su más sincero y verdadero

Fije.

Se preguntará por qué los patriotas sudamericanos exilados o no, emigraban a Londres y constituían allí el centro de sus actividades, y no a los Estados Unidos, donde la independencia triunfante treinta años antes había creado un nuevo y vigoroso Estado republicano capaz de prestar eficiente apoyo a las nacientes naciones de origen hispano, que propugnaban por un ideal semejante.

La respuesta es sencilla, si se considera que Estados Unidos sólo tenía siete millones de habitantes a comienzos del siglo XIX y su desarrollo económico e industrial era incipiente, en tanto que Inglaterra, a pesar de las brillantes conquistas napoleónicas de la primera década, ejercía el dominio de los mares, tenía la más completa organización industrial y cobijaba bajo su régimen liberal democrático todas las aspiraciones del pensamiento humano. Pero, hay una razón aún más poderosa, y es la de que con anterioridad existía en Gran Bretaña una franca y decidida inclinación a favorecer la liberación de los pueblos americanos del yugo español, sea en el orden político y diplomático o en el material y económico.

Que el gobierno de Gran Bretaña no era ajeno a las penosas vicisitudes de la revolución sudamericana en 1814, lo demuestra la intervención del comodoro Hillyar, jefe de la estación naval británica en el Pacífico, a cuya gestión se debió que el virrey del Perú Abascal concertara el tratado de Lircay que permitió a los patriotas de Chile una tregua indispensable para rehacer sus agotadas fuerzas. Y por ello se explica que la ejecución del tratado fue supeditada a las conversaciones que en Londres debían celebrar el agente diplomático chileno Francisco Antonio Pinto y el agente diplomático argentino Manuel de Sarratea, de quien se conserva una carta entre los manuscritos de Bonpland, precisamente de 1815.

Numerosas manifestaciones de carácter particular que escritores ingleses han registrado en memorias o cartas de esa época, testimonian que en Inglaterra existía un sentimiento unánime de adhesión a la causa patriota.

Samuel Haigh, en su libro *Bosquejos de Buenos Aires, Chile y Perú*, relata su viaje de Inglaterra a Chile, después de conocido el triunfo de Chacabuco, con un barco cargado de armas para ser vendidas a los patriotas. Poco después llegó también a Chile el capitán del ejército británico Guillermo Miller, que se incorporó al ejército de los Andes, realizando bajo las órdenes de San Martín y Bolívar toda la campaña del Perú hasta la batalla de Ayacucho, a la cual concurrió como general Jefe de Estado Mayor.

Con estos antecedentes no sorprenderá a los lectores un hecho cuya trascendencia ha sido pocas veces señalada. Me refiero a la expedición libertadora organizada por el general San Martín, bajo el pabellón de Chile, para libertar al Perú. Ya no se trataba sólo del ejército cuyo mando argentinos y chilenos podían confiar al aguerrido y probado valor de jefes y oficiales patriotas; eran necesarios, además, hombres de mar, diestros en

un arte para ellos desconocido, y valientes, pues debían luchar con los marinos españoles de no desmentido coraje. ¿A quién confiar el mando de barcos en tan arriesgada empresa? No fue tarea difícil reunir en Chile en poco tiempo oficiales y marinos británicos muchos de ellos venidos expresamente de Europa, que se enrolaron en la expedición y pusieron al servicio de la causa patriota el mismo valor y espíritu de sacrificio que los americanos.

En diciembre de 1818, Lord Cochrane aceptó el puesto de vicealmirante de la escuadra, y en enero de 1819 ésta se hizo a la vela rumbo al Callao, llevando su insignia en el *o'Higgins*, antigua fragata *María Isabel*, arrebatada a los españoles el año anterior por el comodoro Manuel Blanco, único marino americano con mando de barco. Mandaba el *o'Higgins* el capitán Forster, el *San Martín* el capitán Wilkinson, el *Lautaro* el capitán Guise, el *Galvarino* el capitán Spry y el *Chacabuco* el capitán Carter, todos ellos británicos. Esta primera expedición tuvo por finalidad poner en evidencia que el gobierno de Chile tenía el dominio del Pacífico y podía atacar por el mar el poderío español en el Perú. Con posterioridad, se incorporaron al servicio de la escuadra los capitanes Charles, Sackville, Crosby y Ramsay, también británicos. En agosto de 1820 la expedición libertadora salió de Valparaíso, llevando el ejército al mando del general San Martín; la flota estaba tripulada por 1.600 hombres, de los cuales 624 eran oficiales y marineros extranjeros, casi todos ingleses, según la referencia de William Bennet Stevenson, secretario de Lord Cochrane, en sus *Memorias sobre las campañas del Perú*.

Hay más sobre este episodio; no sólo los marinos eran ingleses, lo eran también la mayoría de los barcos. El *San Martín* y el *Lautaro* de 64 y 44 cañones, respectivamente, llamados antes *Cumberland* y *Windham*, fueron comprados por el gobierno de Chile a la Compañía de Indias Orientales. El *Galvarino*, de 18 cañones, fue traído por el capitán Guise y adquirido por el gobierno de Chile; había pertenecido antes al servicio de Gran Bretaña. Más tarde se compró en Estados Unidos el *Independencia* y otros fueron presas tomadas a los españoles.

Omito citar otros antecedentes relacionados con la cooperación del gobierno y el pueblo inglés a los planes que los patriotas colombianos y venezolanos elaboraron en Londres para liberar del dominio español el norte de la América Meridional, porque ello extendería ilimitadamente esta nota preliminar. Básteme recordar a propósito, este juicio histórico de Mitre, que resume cuanto pueda añadirse al respecto:

Así, mucho antes que la batalla final asegurase por siempre la emancipación del nuevo continente ya era un hecho que estaba en la conciencia universal y la actitud de los Estados Unidos, sostenida por la Inglaterra, hizo inclinar la balanza diplomática en su favor. La opinión del pueblo inglés le era propicia y las simpatías de todos los liberales de Europa le acompañaban.

Ello no obstante, España continuó empeñada con ciega obstinación en mantener un simbólico dominio sobre sus antiguas colonias de la América, como si aguardase un vuelco en las ideas políticas y económicas de Inglaterra para intentar de nuevo una campaña militar que le devolviese la perdida dominación. Su afán resultó estéril, porque cada día fue más abierta y propulsora la actitud del gobierno británico en favor del reconocimiento de la independencia de las colonias hispano-americanas.

Woodbine Parish, en su libro *Buenos Aires y las Provincias del Río de la Plata*, recuerda la manifestación categórica hecha por el Ministro de Relaciones Exteriores de Inglaterra, Lord Londonderry en 1822, de que era convicción del gobierno británico:

... una extensión tan grande del mundo no podía permanecer por mucho tiempo sin ciertas relaciones reconocidas y establecidas, y que no estando el Estado Español, por medio de sus Consejos ni por las armas, en condiciones de ejercer con eficacia sus derechos sobre sus posesiones en forma de imponer obediencia, asumiendo así la responsabilidad por el mantenimiento de sus relaciones con otras potencias, debía estar dispuesto, tarde o temprano, a ver establecidas esas relaciones en alguna otra forma, como consecuencia de la imperiosa necesidad de las circunstancias ...

Dos años más tarde, su sucesor, Mr. Canning, en vista de la ineficacia de nuevas gestiones ante España, y urgido por el desarrollo de los acontecimientos tanto en Europa como en América, inició negociaciones directamente con los gobiernos libres de Buenos Aires, México y Colombia, para celebrar tratados comerciales, la conclusión de los cuales equivalía virtualmente en todo sentido al reconocimiento político de su independencia por Gran Bretaña.

Justificando tales medidas ante las quejas de España, Mr. Canning expresó en los siguientes términos las exigencias del caso, y las disposiciones del derecho internacional que en opinión del gobierno británico hacían imposible diferirlas por más tiempo:

Continuar designando aquel país, donde se ha extinguido y ha desaparecido de hecho toda ocupación y poderío español, una posesión de España, no sería de utilidad práctica alguna a la madre patria, pero hubiera hecho peligrar la paz del mundo; pues todas las comunidades políticas son responsables por su conducta ante otras comunidades políticas; es decir, están obligadas a cumplir con los deberes internacionales ordinarios, y a dar satisfacción por cualquier violación de los derechos de otros por sus ciudadanos o súbditos: por lo tanto, o la madre patria debió continuar siendo responsable por actos sobre los cuales ya no podía ejercer ni el menor vestigio de control, o los habitantes de aquellos países cuya existencia política independiente estaba establecida de hecho, pero a quienes se negaba el reconocimiento de esa independencia, debieron estar en una situación en la que o eran completamente irresponsables por todos sus actos, o se hacían pasibles, por aquellos actos que podían dar lugar a reclamaciones de otras naciones, a las penalidades aplicables a piratas y bandoleros.

Si la primera de estas alternativas - la irresponsabilidad absoluta de Estados no reconocidos - es demasiado absurda para sostenerse; y si la última - el tratamiento de sus habitantes como piratas y bandoleros - es demasiado monstruosa para que pueda aplicarse por un plazo indefinido a una gran región poblada del globo; no le quedaba otro camino a Gran Bretaña o a cualquier país que tuviera vinculaciones con las provincias Ibero-Americanas, que reconocer a su debido tiempo su existencia política como Estados, colocándolos así dentro de la esfera de los derechos y obligaciones que las naciones civilizadas tienen el mutuo deber de respetar, y de reclamar recíprocamente para cada una de ellas.

En el parlamento británico se levantaron voces elocuentes en su favor y el marqués de Landsdowne se hizo el órgano de estos sentimientos presentando una moción a fin de que la Inglaterra reconociese la independencia de las colonias hispano-americanas:

La grandeza e importancia del asunto de que voy a ocuparme es tal, que rara vez se habrá presentado mayor ni igual a la consideración de un cuerpo político. Los resultados se extienden a un territorio cuya magnitud y capacidad de progreso, casi abisma la imaginación que trata de abarcarlo: extiéndese a regiones que llegan desde los 37 grados de latitud norte a los 41 grados de latitud meridional, es decir, una línea no menor que la de toda África, en la misma dirección, y mayor anchura que todos los dominios rusos de Europa y Asia. Estas regiones están cruzadas por ríos majestuosos, con tal variedad de climas y con tan templados efectos de los calores ecuatoriales, gracias a las cadenas de montañas que las atraviesan, que la naturaleza se ve allí dispuesta a producir, como en compendio, cuanto hay de más apetecible en el mundo. Hállanse habitadas estas regiones por veinticinco millones de almas de diversas razas, que saben vivir en paz y armonía, y que, bajo circunstancias más favorables que las que las han rodeado hasta ahora, pronto llenarían los grandes vacíos de terreno inculto, cuya feracidad las harían prosperar hasta que aquel vasto continente se viese poblado de naciones poderosas y felices. Sus habitantes han llevado la copa de la libertad a los labios, y nadie puede atajar el rumbo de la civilización ni de cuantos sentimientos nobles y grandiosos nacen en su carrera. La regeneración de esos países irá adelante.

Como epílogo, juzgo oportuno recordar un episodio relacionado con la vida afanosa y arriesgada de Bonpland; me refiero a su apresamiento y cautividad durante nueve años en el Paraguay por el tirano doctor Francia, ante el cual fracasaron todos los empeños para conseguir su libertad. En esa época desempeñaba el puesto de Encargado de Negocios de Gran Bretaña ante el Gobierno de las Provincias Unidas del Río de la Plata, el ya recordado Woodbine Parish, negociador del primer tratado de paz, amistad, comercio y navegación celebrado entre nuestro país y una nación extranjera. Parish se interesó por la suerte de Bonpland, y al efecto escribió una carta al doctor Francia. Relata el hecho, expresando:

Como en esa época no había ningún agente francés acreditado en Buenos Aires, consideré mi deber formular otro pedido a Francia, a favor de un individuo en cuyo destino podía afirmar con justicia que estaban interesados los círculos científicos del mundo, ofreciendo garantizar el cumplimiento de cualquier promesa que M. Bonpland se comprometiera a formular, en el caso de que fuera liberado, de volver inmediatamente a Europa.

Poco tiempo después, inesperadamente, Bonpland fue puesto en libertad, regresando de inmediato a la Argentina, donde residió hasta su muerte en 1858.

Guillermo E. Leguizamón

Advertencia

Estas cartas que damos a publicidad¹ prologadas por el doctor Guillermo Leguizamón, fueron escritas ciento veintiséis años ha, desde Londres, entonces Cuartel General europeo de los patriotas de la emancipación Americana, cuando Gran Bretaña se erguía frente a Napoleón. Estas piezas plenas de interés que los argentinos Manuel de Sarratea, Vicente Pazos [-Silva o Kanki], el colombiano Francisco Antonio de Zea, el venezolano Manuel Palacio y el mejicano Servando de Mier, dirigen a Aimé Bonpland, cuya expectable situación en la Corte de Napoleón, como botánico de la Emperatriz y reina Josefina, y después de su separación, como intendente de la Malmaison, encargado de su cuidado, le permitió, como él lo dice en carta, cuyo facsímil reproducirnos, al doctor Pedro Serrano, «de servir y ayudar la emancipación de la América española», llenando en toda forma los deseos y necesidades de los patriotas que agitaban la opinión pública, al mismo tiempo que trataban de proveer las necesidades de las fuerzas armadas, con el apoyo del pueblo británico, de sus hombres dirigentes y los grandes diarios londinenses, *The Times*, *Morning Chronicle* y algunos periódicos de París, que abogaban decididamente por la independencia de las Colonias españolas, cumpliéndose así las previsiones que William Robertson, Rector de la Universidad de Edimburgo, expresara en 1777, en su *Historia del Descubrimiento de América* Canning, y precedentemente, Henry Clay, habían mantenido correspondencia con Vicente Pazos, sobre los Provincias Unidas de Sud América y tanto uno como otro estadista, en frecuente contacto con el inteligente y culto patriota, de raza materna aynara, tenían el completo convencimiento de la ulterior evolución de esos pueblos, correspondencia que se encuentra en Londres, en el Archivo de esos ilustres estadistas británicos.

1 Fotografías y grabados de J. Melillo, del Instituto de Clínica Quirúrgica de la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires.

Por tratarse de patriotas poco conocidos entre nosotros por su actuación lejana –con excepción de Manuel de Sarratea y de Vicente Pazos–, damos a continuación una breve reseña biográfica de Zea, Palacio y Mier. Zea fue el único botánico del grupo formado por Mutis al organizar en 1783 la Comisión para estudiar la historia natural del nuevo Reino de Granada, que por estar al lado de Bolívar, escapara del fusilamiento de todos los botánicos –Francisco José de Caldas, Jorge Tadeo Lozano y Eloy Valenzuela–, que al estallar la revolución abrazaron la causa de la independencia, ejecución ordenada por Murillo, después de la ocupación de Bogotá, el 6 de julio de 1816.

Francisco Antonio de Zea nació en Medellín (Colombia), en 1770 y murió en Bath (Inglaterra), en 1822; fue de los naturalistas americanos formados por Mutis, a quien sustituyera en la dirección de las exploraciones de la Comisión botánica en 1789, las que continuó hasta 1795, en que se vio envuelto en un proceso célebre, por causa de la impresión y circulación de los *Derechos del hombre*, y embarcado para España como preso político.

Absuelto y libre por recomendaciones de Mutis, el gobierno español lo envió a Francia en comisión de estudios botánicos. Regresó en 1801 y a pedido de Cavanilles fue nombrado segundo profesor de botánica del Jardín Botánico de Madrid, ocupando, a la muerte de aquél, en 1804, el cargo de primer profesor y director del mismo, en los que permaneció hasta 1809.

Desempeñó después cargos públicos en el gobierno de José Bonaparte, y fue miembro de la Junta de Bayona en 1808. Al retirarse los franceses, abandonó España, residiendo en Francia y en 1814 pasó a Inglaterra, de donde en 1815 se dirigió a Jamaica y luego a Santo Domingo. En esta ciudad se unió a Bolívar, a quien acompañó en la expedición libertadora, como Intendente general de hacienda. Fue Presidente del Primer Congreso Constituyente de Venezuela y, realizada la unión con Colombia, Vicepresidente de la República Colombiano–venezolana. Enviado en 1820 a Inglaterra con diversas comisiones diplomáticas y financieras, falleció en Bath el 28 de noviembre de 1822.

El venezolano Manuel Palacio, nació en Miragual (Barinas), y falleció en Angostura en 1819. A fines de 1812 o principios de 1813, fue enviado a Londres como gestor de re cursos financieros, donde permaneció hasta 1817, año en que regresó a Venezuela, incorporándose en 1818, como ministro de hacienda, al gobierno que dirigió el Estado mientras Bolívar estaba en campaña.

Servando Teresa de Mier, fue un clérigo mejicano nacido en 1763 en Monterrey, don de murió en 1822; excomulgado y desterrado a España en 1795 por motivos religiosos, en 1801 huyó a Francia, participando en el Concilio francés convocado por Napoleón, después del cual fue a Roma, donde en 1803 fue secularizado y

regresó a España, pasando después a Londres para hacer propaganda en favor de la Independencia. Posteriormente, en Méjico tuvo larga y variada actuación.

Entregamos así a la publicidad el volumen IV del Archivo de Aimé Bonpland y cerramos estas líneas recordando las palabras de Mitre:

Cuando la Nación Argentina entre en la vida de los siglos, para dar cuenta al mundo del uso que ha hecho de su soberanía, el nombre de Gran Bretaña figurará en su cuenta como el principal factor de su progreso político, social y económico, cuya influencia ha sido benéfica para sus destinos en todos los tiempos, debiendo serlo con más eficacia a medida que el tiempo transcurra.

Juan A. Domínguez

Figura 1.- Fragmento de carta de Amado Bonpland al Dr. Pedro Serrano sobre la emancipación Americana

Desde el viaje q^o hice en la América me. di-
 -nal con Humboldt he tomado un objeto todo —
 particular a los Americanos. mi posición en Europa
 desde 1808. hasta 1814. me prometia de servir y de
 ayudar la emancipación de ~~los Americanos~~ ^{España}; mas
 estas pequeñas diversiones se han dirigido particularmente
 sobre las provincias de Venezuela y de Sta. Fe.
 de Bogotá porq^{ue} existian entonces representantes
 de aquellos países en Paris y varios Americanos
 q^{ue} toda via no tenían ningunas Caracter ^{libelares y q^{ue} me}
 aguardaban, ^{entonces} en Europa, con impatencia de terminar
 la publicación de las obras q^{ue} me tocaban pero luego
 q^{ue} el Napoleón recuperado por la familia de los —
 Borbones trató de ganar el país que a un grado tan
 alto había forado mi espíritu.
 en 1814. 15. y 16. hice varios viajes ^{en} Londres
 con el objeto de hacer mis relaciones con Dolivier
 mas frecuentes y mas útiles a los Americanos. entonces
 conocí particularmente a los Sr^{es}. Hodgkinson, Bunker
 y Rivadavia y la amistad de estos Sr^{es} reunida
 a los de Larrea q^{ue} sufría el general de libertador de
 Venezuela, hicieron mudar mis proyectos y ganar
 las aguas del Plata.

Figura 2a.- Carta de Mariano de Sarratea a Amado Bonpland

Mi estimado Amigo; He recibido la apreciable
 letra de lo del Con. con la incluya de Mr. D. Juan
 Jca. a quien sin haber Uu. el gusto de mandarle
 avisar que le cursa al Sr. Jca. una Carta que
 le da en esta ocasión y contiene tray de
 lo Uu. Dijo que Uu. como gusta
 de lo Cuarenta y cinco francos que le ha
 =do por Uu. anterior entregase a la Mis-
 =ma. Celebro y apruebo lo que Uu.
 de Continuar el Uu. de lo que considero
 como un Verdadero Uu. para nuestra
 tierra. Pero le dice Uu. o No. y
 =cuerdo. Mucho Mucho lo digo.
 No queda más un Uu. de

Figura 2b.- Carta de Mariano de Sarratea a Amado Bonpland

hora G. Moras, y es imposible detenerme más
 sin aventurar esta carta. Hoy he
 recibido correspondencia de Buenos Ayres y G.
 Mi sentimiento que hacia G. el ^{un caso} gran
 del Vieques ofrece satisfacer lo que
 que pueda a la Compañía Política de
 Vm. de quien queda luego
 En affe
 M. de Sarratea
 Londres 29 de Mayo
 1815.

Figura 3a.- Carta de Vicente Pazos (Silva, kanki) a Amado Bonpland

Londres Sep. 9 1814.

Sor D^{na} Amadé Bonpland.

Vicente Pazos.

Mi Amigo: he recibido la de V. de Bolonia y siento que no haya V. temido el viaje tan feliz como lo deseaba; pero ya lo halló al. en una Paris mas deseable. No tiene V. q. encargarme en q. to a la Señora, pues todo lo que está a mi alcance, la serviré con toda cordialidad: ella usó mucho el primer día y me hizo pasar una mala noche. Después la hemos llevado a los teatros para que se distraiga con el Amigo Casanova y sus sobrinos con quienes comemos juntos hace quatro dias.

Vamos a mi objeto: espero que no olvidara V. el negocio de la Imprenta, haciendose V. cargo de saber quanto es el liquido de su valor, y si podemos sacar a pagar por plazos; dando de contado algun dinero. Como esto ipse me ha ocupado la atencion deseo informarme bien.

Mi mismo pienso mandarle al. la mitad de mi traduccion p. q. se vaya imprimiendo, V. que tiene conocimiento puede facilitarme lo mas equitativo que se pueda, informandome V. el ultimo precio, y quanto se lo ha de pagar por delante: entro de quinze dias tengo animo de poner listo una mitad; y solo hallo la dificultad de encontrar una persona segura para remitarsela; si acaso sabe de alguna persona no defa indicarme la

Figura 3b.-Carta de Vicente Pazos (Silva, kanki) a Amado Bonpland

Por lo que respecta a mi mal boy bramb, y parece que quise ya sanar
 aung^o se me quise hacer una especie de contra q^o me empieza a fastidiar.
 Sepame V. con que contare entoratamente la puzg.

Si acaso tiene V. propension de mandarme los dos tomos de Humboldt
 no se desayde. Asi mismo el Diconario del Viver Taboada.

De P^o. H^o. me encargan la sig^{ta} medallas, las q^o si buenam^{te} puede
 conseguir no s^omb de Plata se las estimare

La grabada en Paris con motivo de la visita del Papa al Museo

— La del Abé R^o L^o.

La de la muerte de Luis 16: idem del mismo juxta la constitucion

La de la coronacion de Bonaparte y la de su coron^o.

—? Vm una = El Imperio del mar p^o. Guilleramo 3^o. y algunas otras curiosas
 q^o son todas p^o el monetario q^o se esta formando en P^o. H^o.

Hasta ahora no hay noticia ninguna de P^o. H^o. fuera de las q^o V. sabe,
 a causa de q^o los Americanos temozon un Buque a 120 millas de
 Portsmouth que venia con sing^{ta} dias de navegacion.

Oprete que no tenga quidado, y escribale a la S. q^o sus confenones
 no sean tan largas porq^o el port es omni coso, y ella quiere enue-
 vir cada dia.

A Dios mi Amigo: preparame p^o volar al otro hemis-
 ferio a gozar tranquilo de los felices campos; en ese suelo dichoso don-
 de toda via no ha rayado la avanicia de la Europa.

A Palacio de palé q^o no le escribo p^o q^o el no lo hai hecho, y q^o se p^o desen de
 hijo de Espanol, p^o soy con todo siempre muy afecto de el; que he estado a ver

Figura 3c.-Carta de Vicente Pazos (Silva, kanki) a Amado Bonpland

las gacetas de Tamayca y ab'ohelom^{te} saacen cosa particular, ni noticia
de Canacas.

A Orito le he significado el pensamiento de V. y lo agradece mucho,
y dice que se lo estimará all. muchísimo, si le manda un presu-
puesto de los artículos que V. me indicó; principadam^{te} de l' Peum
con su laboratorio.

No ocurre mas q. V. disfrute de salud, y acabe con
sus negocios, y memorias a los amigos p' l' D'elpech q. tiempo p.^{ca}
p' me la memoria de la espada.

Su affo. Pazos


Repondez

Figura 4a.- Carta de Vicente Pazos (Silva, kanki) a Amado Bonpland

Londres Sep^o 16 de 1814

Amado

Don D^{no} Amado Bonpland.

Mi Amigo: se que ha llegado V. con novedad y espero que continúe así; aquí no hay novedad muy notable con respecto a la Señora; aunque está siempre de mal humor, se le sobrelleva todo, como efecto de su debilidad que se le ha puesto muy considerable; de suerte que es preciso tratarla con mucho cuidado porque de todo se irrita. Sabe V. bien y está seguro en que todos propenden a obsequiarla y hacerle más soportable la ausencia, de V. pero como en general las mugeres son vehementeísimas en las aficiones, no es de extrañar sus alucinaciones.

Nosotros hemos tenido el mayor placer en saber la forma de Montevideo; este golpe ha decidido enteramente de nuestro estado político: esta plaza era el apoyo de los Españoles, y que tres años de continuos trabajos no podrían rendir, por último esta es la Llave de el Puro de la Plata, que hoy está en nro poder: todo estamos lejos de contento, y creo lo estará V. también como todo hombre liberal.

Por el adjunto artículo del Times de ayer 19. verá V. las capitulaciones, y esperamos el portador en otro buque que va a llevar paq^o.

Figura 4b.-Carta de Vicente Pazos (Silva, kanki) a Amado Bonpland

este no tubo tiempo para traer mas cartas porq.^e todas estaban como boudo. Asi mismo
veo V. como el gobierno ha premiado a las mugeres de el Cap.ⁿ Pizarro, y adit con
100000 p.^s y el valor del collar: asi paga un Gobierno al que le sirve, sea de la nacion
que fuere, y asi todo el que baya a servir de este Reyno tendra igual recom-
pensa. Espero q.^e V. hana publicar en los papeles de esta corte, pues asi me
lo encarga Sarratea, quien le manda de V. muchos recuerdos.

Las noticias de Caracas publicadas aqui son bueitas, pero dicen
que no son verdaderas, y lo mas que puede ser un golpe parcial, que es mas
regular en las vicisitudes de la guerra.

A D^{ho} Amigo que V. se dichenta bien y celebre con mis
Amigos estas felices nuevas, como nosotros lo hacemos aqui. A Palacio aunq.
ingrate mis mas tiernos y dulces afectos, soy con todo conseron su verdadero Am-
go, que en qualquiera destino mi voluntad y facultades esten a su disposicion

Sea que con todo me afecto su sero^o y. C. B. S. M.

V. Pazos

La Sarta es: The Times London Thursday September 15 1811

He recivido de Mr Palacio veinte tres libras esterlinas a cuenta de Mr Bonpland.

London 2 de Marzo de 1815^o

V. Pazos

Figura 5a.- Carta de Servando de Mier a Amado Bonpland

Londres Junio 27 de 1815.

Servando

Mi querido y estimado amigo: varias cartas he dirigido a v. rogandole se encargase de recoger un cajoncito de libros especiales que dexé en mi posada rue Froimontean n.º 17 al cuidado de ten.º coronel Laballero. La lista de los libros q.º contenia la dexé a D.º Jose Corrales de Lema, cap.º n.º español rue de la Cossonnerie n.º 13 q.º la entregará. Para eso escribí tambien al mismo caballero. Aunque ya era tiempo no he recibido respuesta ni de v. ni suya, sin duda por las circunstancias. Ultimam.º rogada a v. me dirigiere los libros a Portsmouth para extraer pues yo me iba a Buenos-Ayres breve, diciendome su costo para enviarselo e igualmente quarenta francos q.º ~~me~~ debiendo en la casa.

Yo parto para Buenos-Ayres mañana, por aprovechar un Bergantin llamado Braganca, q.º me lleva p.º los libros, a pagar allá la mitad. Dentro de un mes partirá Miralta en el Jorge Lanning y dice q.º me llevará los libros si v. los envia a Londres p.º extraer. Como de aparcio ~~en~~ el fósforo v. r.º poleon, no pienso que haya ya dificultad en la comunicacion, y le ruego no dilate el emiar los libros, a fin de aprovechar la ocasion, avisando de ello y de su costo ut supra a D.º Francisco Jágoaga: Chodron-hotell-Ellicarter-square. Se lo agradeceré a v. muchisimo.

Con esto debe v. saber q.º tiene un verdadero amigo en Buenos-Ayres q.º se alegrará tener noticias suyas. Y como Jágoaga y el Marq.º se van a Carr ton Villaurrut y no sé lo q.º ha mand.º Palacios, a fin q.º las cartas de v. paren, dirijelas a mi carisimo amigo M.º Bayneval Consul general de Francia y primer secretario de la Embaxada. Luego a v. igualm.º se sirva dirigirla adjunta p.º mi pobre criado a ~~usted~~

La famosa expedicion de Cadix de los 17,000 fue a Venezuela, y desam.º en la Suayra 1000 h.º y 1000 en Sta Marta se dirigia contra Cartagena, a cuyas puertas se hallaba con 4 a 5000 h.º Bolivar Generalissimo de la Union. ~~En~~ ~~los~~ ~~cuales~~ se habian recibido en Cartagena 6 buques Americanos, 3 con viver.º y 3 con municiones. Tambien les fueron de aqui 7000 fusiles. Mexico es el q.º no recibe auxilios ningun.º aunq.º se le basten, y existe la Junta y Morelos En Abril iban 7 miles q.º no podia pasar de Xalapa a Veracruz un convoy de 3 millon.º f.º Las noticias del Perú son excelentes. Chile se habia libertado p.º los Ingleses y p.º el ex.º de Buenos-Ayres. La insurreccion del Curaco la habia hecho con sus 14000 ind.º el Caciq.º Pomacahua. q.º apaciguara la de Trepac-amani. Con los Arquipagos se unió a Buen.º Ayres, como la Paz, Cochabamba, Oruro, Potosi, p.º q.º Peruetas recogió todas

Figura 5b.-Carta de Servando de Mier a Amado Bonpland

las guarniciones p^o poder resistir al Sen^r Prondeau de B. Ayres, y lo atacaba y a q^o con instancia pedía un armisticio. Se lo negaron p^o q^o sabian ya q^o los del Surto de... bían ocupado el Deraguadero y cortado los puentes de. En Lima tambien ha habido insurrección.

En la expresion al Sr^o Bonpland, a M^o Gregoire se le viere anisando lo q^o en ultima obra sobre el comercio de negros y blancos se ha publicado en ingles. Memoria del peche, al Marq^o de S. Cristoval, y sobre todo al madama, de y n^o tengo el honor de sa como de v. el mas af. y resp. serv^o

J. B. S. M.

P. D Vengan los libros imper-
dida de tpo porq^o antes de un mes
tenia v. alla al Marq^o Sapoaga
y Villavieja. Miralla vive
11 Panton-square. Coventry.

Servando de Mier


Figura 6a.- Carta de Servando de Mier a Amado Bonpland

Madrid Londres ag. 20 de 1815.

Carísimo am. recibí p. mano de Valencia una apreciable de v. de 4 de ag. res. puesta a ver-
 rias q. p. mano de varios particulares le dirigido si v. auq. no las acena y descania sales, la
 recibí, p. q. dos michiom alq. cartitor p. mi criado Antonio q. le interesaban. Tiene v. razon de
 haber dudado sobre hallarme aqui, pues estuve hasta embarcado. Me faltó alpm dinero, y pagas
 el transporte de mi equipage y volví a tierra: mientras se fue el barco y me dexó, perdiendo yo por con-
 siguiente 30 libras esterlinas q. había adelantado. Er una desgracia; pero peor hubiera sido la de
 haber marchado, porq. ha habido una nueva revolución en B. Hy. en q. han caido mis amigos,
 y me iba a hallar en un país enemigo. De esto hablo despues. Ahora prosigo a decir que el mag.
 recibió en efeso el aviso de los libros y un comisionado de v. allí se acordó haber pagado de derechos
 en la Aduana de Donnos 4 lib. ester. De suerte q. los tales libros me cuestan 3 vez. mas que valen.
 Paciencia y muchas gracias a v. de ser deudor de 60 franc. q. entregare a Palacios breve porque me
 ve lo tendré: ahora no hay un sueldo en casa.

Dece v. noticia de America y voi a darosla. En quanto a Mexico son mis buenas. Ya
 sabia v. q. desde Oct. no podia pasar el conroy de 4 millon y 1/2 fuer. q. estaban en Jalapa,
 p. q. los mis imper. apostados en la puente del rey de otro rason a 500 h. q. avansaron a limpiar
 el camino en sacando todas las fieras del viroy, ajustandolos con 15,000 h. q. decian esta-
 ban p. llegar con un millon, y el sacrificio de 500,000 duros q. les dieron segund dicen, paso el con-
 voy en mayo, y en junio llego a ^{la plaza} ~~la plaza~~ como te de la frag. p. rueta, 2 corbetas y mas dias barcos
 llenos de pelaperos europeos q. huyen de la guerra. Entre ellos vendrá D. Jose Maria Vagoapa
 q. el viroy habia prendido en su cama, y con los fr. de a caballo enviado a Perote y de allí a Esp.
 El retorno del conroy de Veracruz perdió 120 mulas, q. tomaron los insurgentes, y lo dexaron la
 tropa en Perote corriendo p. ir a socorrer a Mexico, pues el Gen. Vorno habia tomado a sua
 Valpe con una de sus divisiones. El despotismo de Fernando acabó con la division de los in-
 surgentes q. reunieron su congreo en Acapulcan lo leg. al sur de Valladolid. El de once di-
 putados buenas cabezas: el poder ejecutivo consta de 3, saber Morelos, el cura los amos de
 los planes de paz y guerra, y el general Liceaga. Hay tambien en dho. Acapulcan un supremo
 tribunal de justicia compuesto de 4. La insurreccion arde en toda la Nueva España, y los in-
 surgentes estan victoriosos, el viroy envió contra Coporo en la prov. de Valladolid a sus capata-
 ces Llano y Iturbide, pero no solo les hicieron levantar el sitio, sino q. los corrieron hasta
 Mexico, pues se hallan los rebeldes en Tehua. Dos frias tres coranios de Cartagena arriaron alas
 costas de Nueva España y pusieron en comunicacion a los insurgentes con los estados unidos.
 Anaya y otros dos vinieron en ellos a Nuevo Orleans y dos de ellos ~~nutrieron~~ ^{comercio} con un comere te
 M. Char, de embarcacion en Tuxpa, y fue este a contratar con el congreo sobre armar
 en teniendo estas acabre y los Anglo-americanos tienen tanta, q. Chan. Levado 40,000 fusiles
 a B. Hy. y 25,000 a Cartagena. Como Calleja esta desanciado el rey ha confiado el interina-
 to al mero Arz. Fr. porq. el rey excluyó al Obpo de Sacoaca hecho Arz. p. la Cortes no

Figura 6b.- Carta de Servando de Mier a Amado Bonpland

se dice q^{ue} era el rey en propiedad, porq^{ue} Apodaca a q^{ue} se dio no quiso admitir.
 La expedición de Cadix q^{ue} debia haber ido a Montevideo fue a descomulcar el 20 de abril en
 Carupano de Curamá, de allí fue a la Marq^{ue} y se habia abandonado su job^o de permises trasladan-
 dose a Cartagena con los 400 h^{ombres} de su guarnición. Allí les sucedió a los Españoles una desgracia ter-
 menda. Se les quemó el navío el Pedro Aleantana (único q^{ue} llevaban) con 800 quintales de pólvora
 1500 fusiles 1500 verticarios, 18 cañones 2 morteros con todas las bombas balon y granadas,
 y unos 1000 h^{ombres} con todo el equipaje de Murillo y de sus principales oficiales, y mas unos 300,
 000 duros. De allí fue la expedición a Puerto Cabello y p^{or} último de embarcaron en la Suayra
 en todo 6,000 h^{ombres}. Murillo manda allí y ha sacado 160,000 duros de los bienes de los insurrectos y e-
 mpuados p^{or} reparar la perdida. Del día no ulterior de la expedición no se sabe. De Cartagena en-
 ciden en junio q^{ue} 2 mil h^{ombres} iban a Panamá, 2500 a Barranquilla y el resto a Venezuela p^{or} contrao-
 rida de Cadix, lo q^{ue} de este no creñieron tambien. Pero uno q^{ue} acaba de llegar dice q^{ue} 800 mil h^{ombres} fue-
 ron a Maracaibo y los 4,000 iban p^{or} tierra contra Sta^{te} Fe. Dicho p^{or}ñado que las migajas bor-
 ran a del baratar. El reino de la Nueva Granada no habia hecho progresos p^{or} sus disensiones
 intestinas, pero lograron controlar el gobierno con un poder ejecutivo de tres, y habiendo logrado
 el Senador Boliviano sugerir p^{or} su orn^{to} a Sta^{te} Fe q^{ue} era la disidente, se pasó a ella el Congreso y la con-
 va allí bien, sino q^{ue} ese maldo de Bolívar empuado de p^{or} contra Sta^{te} Fe cuarta, abandonando
 su h^{ombre} porq^{ue} Cartagena no le quera dar todos sus fusiles, fue contra esta y le puso a tiro, los
 soldados hicieron sus salidas y se hacia una guerra feroz, y cruel quando arribo la expe-
 dición de Murillo entonces Bolívar a 6 de mayo firmó un convenio, renunció su cargo y se
 fue a Jamaica. Su cuerpo compuesto de 4 mil h^{ombres} y las fuerzas de la plaza q^{ue} eran mayores
 fueron a reparar los males, q^{ue} habia causado porq^{ue} ap^{ro}vechándose de la desavenencia los Sa-
 mones o Sa^{te} manseros, de embarcaron del Magdalena en Colombia, Barranquilla y Mompox
 q^{ue} es el paso de comunicación y sin la qual Sta^{te} Fe no podrá recibir los fusiles de q^{ue} esa lleva
 Cartagena pues de aquí le fueron 14000 y le acababan de llegar 6 buques con armas y ví-
 veres de los Estados Unidos. Por la parte de Popayan ese esta en su poder, pero los Pastores no
 descomparan p^{or} obedecer a Guite. Asi como en Venezuela Bolívar, en Popayan los Sailes en-
 ropes indurreccionaron a los negros, haciéndoles creer q^{ue} la disputa entre los criollos y las
 Cortes era q^{ue} estas les habian dado libertad y los criollos p^{or} esto no querian obedecerlas, y
 maldad q^{ue} es todo lo contrario. En Caracas no venian mas q^{ue} criminales y negros. El General
 Ordazera q^{ue} se salvó en Guante con 2,000 h^{ombres} habia rechazado a los Españoles y aun ha-
 bia avanzado y tomado a Barinas. No se ahora q^{ue} hará.
 Vamos al Perú. No hay q^{ue} contar con Chile: los demagogos lo dividieron de la Italia
 ron y entregaron a los realistas q^{ue} lo poseen hasta q^{ue} Buenos-Ayres lo reconquiste. Tendrá
 v. noticia del Cacique Pomacámba? Este es el q^{ue} con 14,000 indios se apaciguó a la inmensa
 cion de Tupac-aman. Ahora habiendo vacado la Presidencia del Curco la ocupó el p^{or} la antigüedad
 de su grado militar, pero p^{or} ser indio lo quiso Atacal. El se retiró y con sus indios pasó al Curco
 de Arequipa q^{ue} se unió a B^{on} Ayres, Lima se aborrotó, el Cacique como tambien la Paz y venia so-
 bre el de ragnadero, se manera q^{ue} Pernela q^{ue} esta en Potosí tambien percido si ataca el Cond
 de B^{on} Ayres que mandaba P^{er}ond conij pero estaba rebelado contra su gobierno a causa de las

Figura 6c.-Carta de Servando de Mier a Amado Bonpland

rivalidades de demagogos. Alwear q. tomé a Montevideo y volé sus fortificaciones se retiró a Bs. Ayres con sus tropas p. esperar la expedición de surtillo y fue nombrado Director Supremo de Bs. Ayres. Artigas se apoderó de Montevideo proclamó allí la independencia q. no querían declarar en Bs. Ayres hizo gente y vino p. el Uruguay a atacar a Bs. Ayres. Estaba a los 15 de este y las tropas q. mandó Alwear a su encuentro se le pasaron. Le fue forzoso a este deponer a Villa Sabi con las tropas de la ciudad, y en el momento el Congreso eligió a Rondeau q. estaba en Salta rebelado y mientras en su lugar a Alwear. Alwear volvió contra la ciudad pero sus tropas se pasaron a esta y Alwear fue preso y puesto en una fragata Inglesa: con q. es regular venga p. acá. Se ha vitimado misero Cong.º del Rio de las Platas p. q. el q. había en realidad era ilegítimo: todo se reme y ya Rondeau avanza, y está en Potosí, donde se había fortificado en Cotagaita. El cargo hasta Oruro de donde allí todo su cuerpo. ¿cómo ves. Ahora si iba a Buenos Aires ya no sé q. hará Pózuola. Malditas sean las divisiones los me sé q. está ocupado en una exhorta con a la p. q. en q. se imprima mandaré a U

Estoy adivinadísimo de trabajo: he concluido el compendio de la revolución de México hasta el día. Escribo también la de Venezuela y ahora me ha cargado de papeles p. q. es en la del Reino de Granada. Por eso diga v. abs. Baron de Humboldt q. los apuntes tardarán. Si yo tuviera un momento los despacharía en 8 días, pero no lo tengo. Salúdeme lo v. mi deca. raron y si viene a M. Gregoire q. me lo saludé y le diga, q. el último opusculo sobre el comercio de negro y blanco se ha traducido

é impreso en Ingles y hará su efecto. Me p. a v. mucho mande a avisar a mi enviado me de la p. a v. n.º 8 Cher mad. Hope p. q. me escriba con dirección a M. Stephenson-16 Chancery Lane - St. James. Fue si se quiere venir a Londres q. procure a ver a mi caro amigo M. Bayneal, con su general de Fr. en Inglaterra, q. está ahora en París y vendrá en un mes. En casa de la Ministra de relaciones extranj. le darán razón. Fue le diga es mi criado q. me ha a comparando 5 años q. sabe Ingles Frances y Español y yo respondo p. oro mudo q. le daré a ver si lo recibe de criado. Mucho he sentido la muerte de J. Cortovaz aunque el pobre diablo ya sabía perdido el poco juicio q. tenía. Si viene v. a otro paisero moral de leer las noticias de mes. q. se alegrará infinito: es un pobre diablo. a Madama Dupale v. treinta mil francos de mi parte: yo no soy galante ni cumplimentero, pero sermibilidad y buen corazón tengo a montones. En Buenos Aires loco de Delpech? Meñi. Salud cariñosa amigo y mande v. a su amigo ser. Veneg. es virrey de Lima y debia salir el 20 de este con 3000 h. Saldaña de cadri p. el Bori en o. t. una exp. de 20,000 h.

Servando de Mier

Figura 7.- Carta de Francisco Antonio de Zea a Amado Bonpland

Londres 25 de fev.^r 1815.

Mon cher et estimable ami: ~~Mon~~ Palacios
me charge de vous adresser la lettre ci-jointe en
vous priant de la faire remettre aussi-tôt à son
adresse. Il est tres-proché aujourd'hui: je le mets encore
plus pour expedier mes effets à Falmouth,
je n'ai le temps que ^{pour} de vous dire, que je suis
d'accord sur le voyage de ma femme, si les incon-
venients que je lui fais voir, ne l'arrêtaient pas.
Je vous écrirai une longue lettre le courrier
prochain. Mr. Zarratea est dans le projet
de vous faire aller à Buenos Ayres: mais je
suis moi dans le même projet pour ^{Santafé}
où, ^{celle d'offrir} vous pouvez avoir une bonne place, que je
ne doute pas d'obtenir pour vous. Nous
parlerons, car pour le moment je n'ai plus
de temps que pour remercier votre bonne
épouse de tant de bontés qu'elle a pour ma
famille et de l'embrasser de tout mon cœur.

Votre ami

Zea


P. S.

Vous ne sommes pas bien sûr de l'adresse de
Mons. Lantz.

Figura 8a.- Carta de Francisco Antonio de Zea a Amado Bonpland

Mr Bonpland.

Londres ce 4 mars 1815.

Mon cher et estimable ami: Me voilà sur le point de partir pour Falmouth, où j'arriverai après demain. Mon départ est fixé pour ce soir. Je m'embarquerai dans le paquet Lady Wellington, qui est sur le point de donner la voile. Malgré mes desirs de vous écrire une longue lettre, je me trouve si accablé d'affaires, que'il m'est absolument impossible.

M. Larrateur (si vit entre vous) est décidé à vous engager pour aller à Buenos-ayres fonder un jardin Botanique, dont vous aurez la direction. Il me propose: aussi d'employer tous mes moyens pour vous faire offrir la place vacante de feu Mr. Mutis. Son neveu et Caldas se sont brouillés, et chacun a pris son chemin. Le Gouvernement a tout fermé, et les travaux sont tout-à-fait suspendus, faute de botanistes. J'espère que le Gouvernement agréera la proposition de vous offrir cette place, et ce sera à vous de vous décider pour Santiago ou Buenos-ayres.

J'envois à ma femme un gros paquet de lettres avec quelque defiance, car les lettres doubles sont exposées à être interceptées, même par les portiers des maisons. Vous et

Figura 8b.- Carta de Francisco Antonio de Zea a Amado Bonpland

Votre aimable et digne épouse ont tant fait pour ma famille, que il est inutile de vous la recommander. Je vous remercie à tous les deux de tout mon cœur, et je me trouverai heureux de pouvoir un jour vous témoigner ma reconnaissance.

Je ne puis vous exprimer le regret avec lequel je me sépare de votre charmante Emma. Je l'appelle Philippine, et elle m'appelle papa. Elle a fait des progrès étonnants pour son âge, et elle a toute la sensibilité et les charmes de sa mère.

Faites agréer mes sentiments d'estime et de reconnaissance à Madame, et comptez toujours sur l'amitié
de votre dévoué

F. A. Zea

P. S.

Peut-être que mon femme trouvera, si l'on parle de mon départ, étrange de lui avoir dit que c'était le deux; mais je me suis mépris sur la date.

Figura 9.- Carta de Manuel Palacio a Amado Bonpland

Londres Août 31 ¹⁸³⁰

Mon bon ami - Dans quelques jours arrivera le General Bolivar, qui a dû partir de
 l'Amérique le 15 juillet - je vous en communiqueais tout de suite son arrivée - Je reçus hier
 deux lettres de Teo du 6, et du 8 juillet de Jamaica, d'où il n'étoit pas parti à cause de l'état
 d'alarme, on se trouvoit Carthagène dans l'expectation de Maitte - celui-ci cependant n'étant pas arrivé
 le 20 juin, d'où on croyoit qu'il partoit pour le Mexique, et on racontoit que les guerrilleros, qui font
 la guerre à Carthage lui donnaient assez d'embarras pour disposer de toute sa force avec avantage, et Teo
 se préparoit à partir définitivement dix jours après la date de sa lettre - Teo me dit de vous remercier
 et de vous interposer encore pour le sort de sa famille ~~car~~ ~~ce~~ ~~que~~ ~~dans~~ ~~un~~ ~~langage~~ ~~impie~~ -
 par la reconnaissance, et avec toute la force et l'effusion d'un coeur pénétré de vos bontés -
 de voir que Bolivar ~~vous~~ apportera du secours à Madame Teo, avec laquelle vous parlerez des lettres
 de son mari, et de moi - le-t-elle accordé déjà? Comme Teo lui parle de votre projet de
 passer en Amérique, tout le monde vous attend avec impatience - on croit que vous apporterez
 le bonheur avec votre patriotisme, et vos lumières - La même chose on dit de Van, au
 quel j'ai écrit dernièrement, et que vous saluerez de ma part - Emma continue bien - J'ai
 écrit par une occasion au Delpuch, et je vous prie de lui en dire mille choses à Madame
 Bonpland -

Adieu, mon ami -



Figura 10a.- Carta de Manuel Palacio a Amado Bonpland

Londres Avril 29 _____

Mon cher Amado Bonpland - Mr. Alaman vient d'arriver, et vous n'avez pu en un minute de temps pour m'écrire deux lignes - C'est bien, mon ami; mais c'est un peu fort, de me laisser dans ces circonstances si ignorer tout ce qui peut avoir quelque rapport avec nos projets - N'avez vous pas reçu la lettre ou je vous parle de la carte que j'envoyai à Mr. de Humboldt dans le mois de février par ~~la~~ une occasion, que Sir James Mackintosh m'offrit, ou plutôt par la main du même Sir James, qui prit non seulement la carte, mais aussi le voyage? Serait-il possible qu'elle se soit perdue, et une autre lettre, ou j'envoie à Mr. Humboldt quelques détails des alentours de Caricum, aussi? voudriez vous lui parler à ce sujet? la lettre touchant l'affaire de Mr. Demeroux n'est elle en le même sort? Ici deux ou je vous consulte au sujet d'Emma, les avez vous? la lettre que j'ai écrite à Delpach par Mr. Treuherz est, donc, aussi perdue? Ah bien! il y a donc des enchantements pour paralyser mes mouvements, et faire les autres se plaindre de moi, qui me croyen en droit de prendre l'offense -

J. S. P.

Figura 10b.- Carta de Manuel Palacio a Amado Bonpland

Sa petite Emma continue ses études, et sa classe, se porte bien,
 se promène tous les jours, et est assez gaie. J'ai donné à Paris son montre
 et ne m'a pas encore remis la vôtre. Mr. Alaman m'a promis
 de m'envoyer un cahier, que vous m'avez donné pour moi
 et qui est le projet de constitution de notre pauvre Dupont de
 (Memour) qui on dit avoir quitté la France. Emma attend la
 réponse que Mr. Alaman avait dû ^{lui} rapporter. Répondez-moi au
 sujet de mes papiers dans le tems que je vous parle dans ma
 dernière. — Mai 6 —

Je viens de recevoir par Milla-uritia votre lettre du 26. Depuis
 qu'il n'y a pas raison ^{de} se plaindre de moi, que peut je faire pour lui ? qu'il me
 le dise — faut-il lui écrire ? je le fais, quoique non pas si souvent qu'il
 dit le désirer; mais celle-ci n'est pas une raison pour s'en plaindre. Le
 frère est ici; mais il ne sort pas — personne ne le suit — Malheur à lui
 si Walton parvient à le suivre. Je ne suis pas parti, mon ami, parce que
 notre ami n'est pas en état de rien faire pour nous — il me faut attendre
 le commencement de son procès, et voir ce que l'on peut augurer — dans le cas
 que les préliminaires soient favorables, il n'y a pas de doute que je doive le faire,
 et que je le ferai — ainsi je vous propose d'occuper ma charmante petite chambre
 au couvent de Juliette — qui en pensera vous de ma manière de voir ? En attendant
 je ne perds pas tout à fait mon tems, et j'attends avec l'époque annoncée

Figura 10c.- Carta de Manuel Palacio a Amado Bonpland

Des nouvelles de l'Amérique, qui favoreroient mon retour à Paris - Si la
 guerre a lieu, serait-il difficile d'avoir un passeport? Les nouvelles de Bouche
 sont malheureusement vraies; mais cyra la mort de Boves les choses ont
 changé, et de Cadix on écrit un peu tristement sur le sort de Venezuela, qui
 on craint tombera encore sous la main de Pittriota - Toucherai sachant
 que Bolivar est le chef de l'Armée de l'Armée de la Nouvelle Grenade,
 et qu'il marchait contre Sucre, mais doit avoir fait voile pour l'Europe
 depuis hier à Morilla, l'ami intime de Bolivar, en le mettant au
 courant de l'endroit, on Toucherai le trouvait au mois de Mars, afin
 qu'on le vende à passer à la côte ferme si par hasard il se trouvait en
 aux îles - Les portraits sont arrivés probablement dans un beau moment -
 on les cherche avec empressement par ceux qui vont partir avec Boria
 et Duran, qui quitteront l'Angleterre avant la semaine - Un des portraits
 que de ceux que j'apportai, et qui arrivés a fut envoyé à la Jamaïque au
 mois de Décembre a été reçu par les Patriotes, qui n'y trouvaient presque en
 Womyshe, et on en demande avec instance les autres croyant tra ressemblants
 Lorsque l'occasion s'en présentera vous voudrez bien m'envoyer une certaine,
 parce ceux que j'avais sont tous en Amérique à cette heure - Bolivar est le
 héros du jour - Madame Songuel envoie pour Emma tous les quinze jours -
 Depuis le commencement de Mars je ne la vois pas, et elle ne m'a plus parlé
 ni écrit au sujet de la dette, Depuis que me montra votre lettre en partie
 comme je vous annonçai dans le temps - Au sujet de mon départ je suis

Figura 10d.- Carta de Manuel Palacio a Amado Bonpland

Meore indien - Comme a Haïfe il y a déjà une armée organisée de officier,
 experts, beaucoup de patriotisme, et qui on prend de Mévare. Va / en ante,
 crime par exemple, celle de bannir tout espagnol, j'ai de l'expérience bien
 fonder que la Nouvelle Grenade, et Venezuela seront irrévocablement
 indépendants. Tous ceux qui ont fait la guerre a Venezuela pour la partie
 espagnol sont des américains, il y a donc des soldats a Venezuela. ^{ils ont}
 pris un parti contraire aux intérêts du pays, c'est par ce qu'ils se trouvent ^{Après vent}
 et c'est ^{leur force} qu'on craint a présent par les espagnols, qui prévoient déjà le
 changement d'opinion, et des efforts de ceux qui ont armé pour leur
 cause. - En outre, Buenos Ayres a beaucoup a craindre dans ce moment
 des divisions qui s'élèvent entre eux. - Néanmoins pour Buenos Ayres,
 qui est obligé a faire la guerre contre une faction armée, forte de 3000 ho-
 mmes et commandée par un tel Artaga, l'expédition de Cadix est allée ^{ment} probable
 au Mexique, ou Morelos, est dans ^{une} aptitude, qui ^{est} une ^{bonne} leçon
 d'alarme au royalisme. - Deux députés de Buenos Ayres au ^{du}
 gouvernement espagnol, vient d'arriver. ils sont sortis de Buenos Ayres
 lorsqu'on avait quelque espoir de venir a une accommodation avec l'ennemi.
 leur voyage est donc inutile. - Mai 13 - il se présente ^{pour Paris} une occasion
 mon ami, et je vais finir ma lettre. - Emma, se porte toujours bien. - M^{lle}
 English, lui seconde ^{une} grande partie de son temps, et Charlotte le
 tout pour avancer son instruction. elle fait avec. - Comme il nous est
 très important de continuer notre correspondance malgré la guerre, je

Figura 10e.- Carta de Manuel Palacio a Amado Bonpland

Croi que le seul moyen est de le faire par l'intermédiaire d'une maison
 de Commerce, que vous solliciterez a cet objet, en me donnant avis le
 plutôt parce que j'aurais de quoi vous entretenir — Je vous prie, mes.
 chers amis, de voir M. de Humboldt, et de lui dire que M. Lamar
 Mackintosh prit dès le mois de février la carte et le voyage. que
 je lui promis, et dont il sera très content parce que sa carte des
 Rio - Meta sera un dessin d'un tiers, — ditra lui également qu'au
 commencement du mois de Mars je lui adressai une lettre avec
 quelques dessins des environs de Caracas — elle étoit avant la
 direction de M. Delessert 21 rue Coqueron n° 3, que M. de
 Humboldt me donna pour lui écrire afin que ma lettre fût
 plus sûre — Comme on me croit négligent il m'importe que
 M. de Humboldt connaisse que je ne l'ai pas été a son respect.
 Mr. Bolman m'a écrit de Vienne sous la date d'avril en m'
 annonçant qu'il devoit partir pour Londres, et que les événements
 de Vienne avoient renversé tous nos projets — J'ai mon cher Bonpland,
 la faculté de faire vendre le phaeton pour un prix modique, pourvu que
 cela se fasse bientôt — le Marquis veut qu'on le vende pour 3, et même
 pour deux mille francs — le peut-il possible? nous ne savons même pas si
 il est en votre pouvoir — Mar 15 — Emma continue bien,

Figura 10f.- Carta de Manuel Palacio a Amado Bonpland

Et que — les nouvelles de Vera-cruz du 7 Mar. sont flattées. La
 communication avec la capitale est tout a fait coupée. Le dernier convoi
 n'a pas pu passer de Salaya, on il est depuis 4 mois arrêté par les
 Indiens — les dernières nouvelles de Buenos Ayres sont bonnes — Rien
 de nouveau de Caracas, ni de Serrafé — Relève — Lea n'a pas pu
 laisser personne pour recevoir sa femme. Sarratea en tems generaux lui
 promit de faire pour elle ^{à tout} le bien possible, mais il n'eut pas une prompte
 egresse, et methodique de lui donner tout par moi p. ex. — pour vivre.
 C'est la situation de cette femme interessante — je ne puis rien faire
 pour elle — vous savez l'état de mes finances. J'ai écrit dernièrement a
 Lea a ce sujet, et il n'y a pas de doute qu'elle aura de le cours avant
 la fin d'août — je lui extremely sensible a ~~ce~~ ~~pendant~~ la situation
 de Madrid — 2 — mai. mon ami, comment faire? ne pourra-telle pas
 attendre jusqu'au mois d'août? Mille choses aimables à la
 Magnone dont les yeux doivent être tout a fait gueries —
 Adieu, mon ami —



Figura 11a.- Carta de Manuel Palacio a Amado Bonpland

Requena
Londres, Decembre 10.

Mon très cher ami: Cette-ci sera la première que vous allez recevoir de ma part - ~~2^e~~
à été plus exact en écrivant dans feu à sa flamme, et par la quelle vous sans doute avez
appris notre arrivée - fallait-il que j'écrisse sans pouvoir vous parler de nos intérêts -
Néanmoins, mon ami, que vous voyez sans perte de temps notre ami ~~M. C.~~, que vous lui parlez de
la note que nous aurions dû faire avant votre départ pour Calcutta, et que d'accord avec lui
vous travailliez quelques lignes, où vous présenterez la situation de M. A. - ce
travail bien recommandé par notre bon ami doit être adressé la plus tôt possible au M.
A. de manière que nous puissions savoir avant la fin de Janvier si il est disposé à
agir - dans le quel cas, M. A. partira personnellement pour L.

M. C. M. et peut être M. D. et deux autres seront bientôt à L. et vous aurez l'
avantage de les aider dans ses achats de voi lumière - ils avaient tout abandonné l'idée
d'aller à L. - à ^{cause de} l'événement de St-martin; mais à cette heure ils sont un peu
encouragés, et quoique la moitié de leurs entreprises ^{soit} faite, il en reste quelque chose
à faire, et on est décidé à passer à L.

Trouvez-t-on des moyens de exporter des f. - ? faites. En, mon ami, les plus grandes
démarches pour pouvoir me répondre cette question - J. le v. voudrais ~~et~~ il partir

Figura 11b.- Carta de Manuel Palacio a Amado Bonpland

le contentant de 25 f. ? Vous êtes à même de le persuader - Il y a 10000 f pour ce deux objets là - Du courage, mon cher, ~~de protéger~~ et le cher pay, remette d'entre les cendres - Ne perdez pas un instant -

J'ai vu L.-e.-P.-z.-M.-z.-le M.-s.-f.-ga.-K.-l.-D.-u.-le premier porte toujours beaucoup, et très savent bien, et selon les apparences s'occupe de ses affaires tout en s'amusant - le second pense à se marier et a se faire protéger comme s'il s'agissait d'un jeune adolescent qui va entrer dans le monde - M.-z.-m'a reçu à ravir - je lui apportais le deime refuté - le M.-s. et son frère sont encore à se décider sur le voyage à P. malgré que l'opinion publique les fait partir en 8 jours - les deux derniers sont de bons, et honnêtes gens, aimant leur pays, ayant de bonnes idées, et disposés à recevoir des impulsions bienfaisantes -

Mme M.-sh. me prodigue à ses soins, sa civilité. Ses deux soeurs lui ressemblent en tout, et font avec elle - qui est toutefois aveugle malgré le dicton général, une assez aimable famille - il y a en outre une petite dame fraîche, et d'après quelques renseignements, qui fait les honneurs du té. Les de la table sont toujours réservés à Mme M.-sh.

Notre voyage, mon cher, a été heureux quoique court - Vendredi matin nous arrivâmes à Stockholm, et comme il n'y avait pas un paquebot qui partait ce jour, ni le lendemain, et probablement ni en quatre jours à cause de peu de passagers il fallut payer 3 nap. et deux jours plus tard samedi - C. souffrit beaucoup en mer - à 2 heures nous débarquâmes à Doune. Et tous nos contrebandes passèrent sans peine - dimanche la douane était fermée pour

Figura 11c.- Carta de Manuel Palacio a Amado Bonpland

payer les Droits d'Entrée de ma livre, et de la guitare, qui me coûteront 5 guinees.
 Lundi l'après midi je me mis en route avec tout ce qui m'appartenait, et mardi
 à 10 heures j'étais chez l'immortelle Mme Ing — avec L. — qui n'a pu trouver
 le paquet de Samay — qui était parti le jour avant — son sort est encore incertain. c'est
 à dire, il n'est pas sûr de s'embarquer dans le paquet de janvier —

Il est impossible de vous dépendre ~~la~~ ^{le} vide qui mes os ont trouvé partout où
 ils ont voulu se reposer — ~~Ma~~ divine chambre n'est plus — le ~~petit~~ punch ne soulage plus
 ma poitrine enruinée — mon lit hélas! n'est plus baigné — Tout se reviert autour
 de moi ^{du défaut} de vous que la célèbre Mignone accordait à son ami, on son ami je ferai
 tout mon possible pour mériter ce nom, et pour lui prouver le haut effet de ma
 reconnaissance —

La petite Em. se porte à merveille, parle un peu d'Anglais, et contente, très aimée de
 Mme Ing — et de toute la maison — Je vous dirai aussi qu'elle a grandi, et que on y a
 entrevue déjà les épanouissements d'une jeune personne gentille, qui tournera la tête de
 plusieurs Amers — Mme Ing — vous salue — La petite Em. vous envoie des baisers —
 Forda les deux font ses compliments à la célèbre Mignone, et moi, je lui atteste mes
 souvenirs —

Je n'ai pas pu trouver ~~de~~ Paffa — chez lui, ni M. Brown — la a sa cabinet
 P-2, le dictionnaire — mille choses à notre Mexicain, Ferrer — Cara-val — D. J. D.
 à Caravan on se défend encore — Beronider a Matamoros, et Vidaneta à Mérida —
 bon jour, mon ami. — A.D.

Figura 12a.- Carta de Manuel Palacio a Amado Bonpland

Londres janvier 11. 1815

repondre

Mon bon, mon semblable ami = Ah bien! avec vous de ne pas m'écrire & vos
 occupations absorbent ~~absorbent~~ votre tems? en moi-je la cause? ou ce que seroit
 bien plus facheux est-il vrai que la Mignone est malade? Mr. Delpech avec
 sa vivacité ordinaire vient de m'écrire, et entre autres choses, me parle de la
 maladie de Madame Bonpland sans s'arrêter davantage - Est-il vrai, mon
 ami, que vous avez voulu me chercher l'indisposition de la Mignone, ou ne l'avez-
 je pas dite? C'est un bien, ou une chose alarmante? de grâce, Bonpland,
 ne me refusez plus long tems vos lettres, et expliquez moi la cause, et le progrès
 d'un mal, dont je devine la source — si a cette heure la Mignone n'est pas
 comamue que sa chere fille est aimée, et qui ont tâche de l'instruire ~~par~~ qu'on la
 soigne, ~~par~~ je conçois seulement que le chagrin doit ~~l'~~ avoir fait de grand, ~~regarder~~
 dans sa santé: ~~mais~~ Mr. Sarratea a diné avec elle nous avant hier, et a
 parlé un peu d'anglais avec la petite, qui se porte toujours a merveille - je
 vien de voir un jeune homme de Caracas, qui est arrivé depuis peu de Liverpool
 où il étoit depuis le mois de septembre, et qui m'a donné de détail de ce
 malheureux pays, qui est tout a fait ruiné, et incapable de se remettre en
 quatre ou cinq ans. - L'arsenal de Bogota cependant fait tous les efforts possibles

Figura 12b.- Carta de Manuel Palacio a Amado Bonpland

Pour se sauver du naufrage, et il paraît que ses ressources sont puissantes. — Dites
 moi, mon ami, un mot sur les géométriques que je vous ai fait dans une dernière
 adresse à M. Pellicier, et recevez mes considérations.

Mon cher et estimable ami! Je ne puis pas vous
 exprimer avec combien je suis sensible à tant de
 bontés que vous et votre digne épouse ont pour
 ma famille. Le jour de plus heureux de ma vie
 sera sans doute celui dans lequel je pourrai vous donner
 des marques de ma reconnaissance. — Puissent mes
 desirs de vous faire établir convenablement à Staffe
 avoir un plein succès! Combien je m'estimerai heureux
 de vivre toujours dans votre société, et combien mes
 épouse et ma petite seront heureuses auprès de votre
 épouse et de votre charmante Emma! Je vous parlerai
 de mes projets et sur vous et sur moi la semaine
 prochaine car dans celle-ci j'ai des affaires très pressantes.
 Emma fait le charme de mon séjour à Londres.
 Ce n'est pas un enfant, c'est une femme faite.
 J'ai des longs entretiens avec elle. Il y a des scènes
 touchantes entre elle et M^{lle} Englis, dont je voudrais
 vous faire la description, mais je n'ai pas le temps. M^{lle}
 Englis a pour elle tant d'affection, qu'on pourrait
 croire qu'elle est la mère. — Faites agir de madame
 mes sentiments de respect, d'attachement et de reconnai-
 sance: dites lui que sa petite se porte à merveille, et
 profite son temps. Je suis votre ami pour toujours!

Mano
 P

Figura 13a.- Carta de Manuel Palacio a Amado Bonpland

Août 2. 1815.

Mon très cher ami - Je vous ai écrit deux lettres après mon retour de Cheltenham. Le Marquis de l' Apartado. Notre ami est venu deux fois me voir. il m'a montré la seconde - c' était pour me montrer votre lettre du 29 au sujet du commerce de Buenos Ayre. Voici ce que nous devons vous dire -

1.° il y a un mois passé qu' on a eue l'écrit de nouvelle de Buenos Ayres portant que Artigas a la tête de 5 mille hommes marchait contre Alvear le roy chef politique, et militaire du Nouveau gouvernement - on ajoutait que l'objet d' Artigas était de se mettre à la tête du gouvernement. C' est Artigas est le chef d' une force composée de républicains, qui avait depuis plusieurs mois reconnu l' autorité centrale du gouvernement de Buenos Ayres - 2.° on a reçu cecant hier des lettres de Buenos Ayres du mois de mai, où l' on ne parle pas du tout de divisions précédentes entre Artigas, et le gouvernement - Santa Coloma les a lu - 3.° presque toutes les semaines il y a des arrivées, et des sorties pour Buenos Ayres, c' est à dire, le commerce continue de même que les années passées, et tous les journeux Anglais sont la meilleur preuve de l' activité avec laquelle continue la communication entre ce pays, et Buenos Ayres - 4.° on ne peut rien craindre à Buenos Ayres que d' l' expédition qui on dit devoir sortir de Cadix dans le mois d' Octobre, mais vous savez que pour préparer celle de Murillo on tarda un an - même dans le cas de sortir, et d' aller à Buenos Ayres, ce pays là est assez fort pour se défendre - 5.° comme à Lima et à Chile par ce toutes les provinces sont en insurrection, l' étendue du commerce de Buenos Ayres doit être considérable - 6.° on n' a jamais dit que Artigas feroit la

Figura 13b.- Carta de Manuel Palacio a Amado Bonpland

guerre au pays; mais seulement au chef du gouvernement, qui il devine
l'implacer -
La petite lettre continue bien jointe - Nos amis communs vous saluent
avec empressement ainsi que son amie Bonpland - Fait à son -

Manuel Palacio

Amigo Bonpland: Sarratea está en el campo; pero el amigo Palacio, q.
ha vuelto de una expedición p. el interior de Inglaterra, ha visto su estimada
de V. de 29. último, á la qual contesta, como V. ha visto, dando los hechos positi-
vos, p. q. según ellos V. decida lo q. deba hacerse en quanto á la expedición
de comercio proyectada: yo no contesto á V. reparadamente p. no haber asunto
particular.

Hagame V. el favor de pasarle á L. P. de Madame Bonpland, V. paselo bien
y mande lo q. guste á su affmo amigo y servidor

Apartado